

# Zmluva o zabezpečení stravovania a benefitov

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „Zmluva“) medzi:



## Základná umelecká škola

so sídlom: J. Fabriho 1, 052 01 Spišská Nová Ves;  
 adresa pre korešpondenciu: J. Fabriho 1, 052 01 Spišská Nová Ves  
 registrácia: -

IČO: 35541393  
 DIČ: 2021611174  
 IČ DPH:

IBAN: SK72 5600 0000 0075 2491 9001  
 SWIFT: KDMASK2X

tel.: 0534461242  
 e-mail: sk03@zua-snv.sk

Zastúpená (osoba oprávnená konať v mene klienta):  
 Mgr. Martina Káčorinová, OŠ art.

Kontaktná osoba: Angela Feková  
 tel.: 0925304589  
 e-mail: fekova.zusart@jgma.sk

(ďalej len „Klient“)

## Up Dejeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomáškova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
 adresa pre korešpondenciu: Tomáškova 64A, 831 04 Bratislava

registrácia: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 150438/B

IČO: 53528054  
 DIČ: 2121424228  
 IČ DPH: SK2121424228

IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237  
 BIC/SWIFT KÓD: KDMBENKBXXX

tel.: 021 32 55 35 45  
 e-mail: info@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Radosláv Káčorinová, prekurzor

Zmluvu vypracoval: v O

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Klientom ďalej len ako „Zmluvné strany“.)

## I. Predmet Zmluvy

1.1 UpDJ sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie a benefity pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích a benefitných služieb nižšie vybranými Produktami a prostredníctvom nich zabezpečovať sprostredkovateľské poskytovanie služieb v určených Akceptačných miestach, a to zo podmienok uvedených v tejto zmluve a VOP\_STR\_K. Klient sa zaväzuje zaplatiť UpDJ odmenu a poplatky v zmysle tejto Zmluvy, VOP\_STR\_K a Cenníka\_STR\_K.

- Karta UpDejeuner  
 Stravovacia poukážka UpDejeuner

## II. Odmena a platobné podmienky

2.1 Odmena pre UpDJ za plnenie predmetu Zmluvy bude výčíslená osobitne za spracovanie každej jednej objednávky Klienta na dostane daného typu Produktu, pričom výška odmeny pre UpDJ za takúto jednotlivo objednanú službu je uvedená v Cenníku\_STR\_K.

2.2 UpDJ je oprávnený k odmene pre UpDJ dane Klientom obdĺžnikových tvarov a k poplatkom uvedeným v Cenníku\_STR\_K (človák DPH) v zmysle platných právnych predpisov.

V Spišskej Novej Vsi  
 dňa 27. 11. 2024

*M. Ma... J...*

.....  
 Klien  
 Základná umelecká škola  
 J. Fabriho 1  
 052 01 Spišská Nová Ves

## III. Všeobecné obchodné podmienky a spracúvanie osobných údajov

3.1 Na právny vzťah (UpDJ) s Klientom vzťahujúcou sa touto Zmluvou sa vzťahujú VOP\_STR\_K a Cenník\_STR\_K, vrátane ich zmien, doplnení či nahradení v zmysle čl. 12 VOP\_STR\_K, ktorých účinnosť nastane po účinnosti tejto Zmluvy. Aktuálne znenia VOP\_STR\_K, vrátane Cenníka\_STR\_K sú zverejnené na stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk).

## IV. Záverečné ustanovenia

- 4.1 Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných obojmi Zmluvnými stranami.  
 4.2 Táto Zmluva sa uzavre v dvoch rovnocenných, z ktorých každá Zmluvná strana storiť posedenom.  
 4.3 Zmluvné strany podpísať (vrátane ústredného telefónneho prístroja) priznávajú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, ako aj znenie príloh, sú im jasné a zrozumiteľné, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle stvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok.  
 4.4 Prílohy:  
 a) Príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky (VOP\_STR\_K)  
 b) Príloha č. 2 – Cenník (Cenník\_STR\_K)  
 c) Príloha č. 3 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov  
 d) Príloha č. 4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania

.....  
 Up Dejeuner, s. r. o.

Klient:	Základná umelecká škola Spišská Nová Ves
IČO:	35541393

# Príloha č.4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania



Zmluvné strany sa na rozdiel od Zmluvy, VOP\_STR\_K a Cenníka\_STR\_K dohodli na nasledovných individuálnych podmienkach:

### Produkt Stravovacia karta UpDejeuner

Odplata za vydanie Kreditov	0,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	0,00 EUR
Poplatok za prvé vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za obnovu Karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	0,00 EUR
Poplatok za opätovné vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za umiestnenie farebného loga Klienta na kartu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	0,00 EUR
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za vygenerovanie nového PIN-u	0,00 EUR
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditov	0,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	0,00 EUR
Zmluvné strany sa dohodli, že v období platnosti zmluvy má Klient nárok na zľavu vo výške 0,02 % z celkovej nominálnej hodnoty každej objednávky.	0,02 %

### Produkt Stravovacia poukážka UpDejeuner

Odplata za vydanie Poukážok	-
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	-
Poplatok za balné a doručenie – cenný list (maximálna hodnota zásielky do 500 EUR)	-
Poplatok za balné a doručenie – cenný list dobierka	-
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba	-
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba dobierka	-
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	-
Spracovateľský poplatok pri Poukážkach vrátených od Klienta (dobropis)	-

### Ostatné zmeny

Klient je povinný zaplatiť UpDJ hodnotu faktúry do 30 kalendárnych dní od dátumu doručenia faktúry.

Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmeny uvedené v tejto Prílohe č.4 Zmluvy platia výlučne v období platnosti zmluvy.

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, od 27.11.2024 do 28.2.2026, alebo do vyčerpania dohodnutého množstva 10 500 ks elektronických stravovacích poukážok. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

Odplata UpDJ a poplatky sú vyčíslené bez DPH. K spracovaniu UpDJ a poplatkov umiestnených v Cenníku\_STR\_K sa pripočítava DPH v zmysle platnej legislatívy.

Dňa 27. 11 2024

*[Handwritten signature]*  
 Klient  
 Základná umelecká škola Spišská Nová Ves  
 052 01 Spišská Nová Ves

# Zmluva o spracúvaní osobných údajov



uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zmluva**“)

## Prevádzkovateľ: Základná umelecká škola

so sídlom: J. Fabiniho 1, 052 01 Sprácka Nová Ves  
 adresa pre korešpondenciu: J. Fabiniho 1, 052 01 Sprácka Nová Ves  
 registrácia: -

osoba oprávnená konať: Mgr. Mariana Kacivinská, DiS art., riaditeľ  
 IČO: 35541303  
 e-mail: skola@zue-snv.sk

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

## Sprostredkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A,  
 011 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava II,  
 soseľ Str., vložka č.: 1504308  
 osoba oprávnená konať: Ing. Raadna Kurochová, právnik  
 IČO: 53 576 654  
 e-mail: kgalkova@up-sovensko.sk

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivé ako „**Zmluvná strana**“)

## Článok I

### Úvodné ustanovenia

1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s cieľom na ochranu osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracováva v mene Prevádzkovateľa v súvislosti so službami Sprostredkovateľa poskytovanými Prevádzkovateľom. Na základe zmlúvy alebo viacerých zmlúv uzatvorených medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi niektoré (prípadne viaceré alebo všetky) z nasledovných produktov a s tým súvisiaci služby v rámci poskytovaných ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov:

- produkt personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)
- stravovacie karty UpDéjeuner
- produkt UpRekrea
- benefitové produkty na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)
- produkt Shell palivová karta
- službu Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up
- produkt UpBalancea
- produkt UpCantina

(ďalej len „**Produkty a služby**“)

1.2 Zmluva, resp. zmlúvy, na základe ktorých poskytuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi Produkty a služby je v tejto Zmluve ďalej označovaná jednotlivé ako **Obchodná zmluva** resp. spoločne ako **Obchodné zmlúvy**. Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.

1.3 Zmluvné strany sú zodpovedné za načasne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.

1.4 Sprostredkovateľ pri poskytovaní Produktov a služieb Prevádzkovateľovi spracováva aj osobné údaje zamestnancov Prevádzkovateľa, prípadne iných dotknutých osôb, v mene Prevádzkovateľa, ktorým Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.

1.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR zriadom, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

1.6 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.

1.7 S cieľom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmlúvy.

## Článok II

### Predmet zmlúvy

2.1 Predmetom tejto Zmlúvy je činnosť vzájomných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

2.2 Táto Zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.

### Článok III Spracúvanie osobných údajov

3.1. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania Produktov a služieb uvedených v bode 1.1 tejto Zmluvy podľa Obchodnej zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom na iné než Prevádzkovateľom určené účely.

3.2. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom alebo získané v mene Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy pokiaľ bude poskytovať Produkty a služby uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy podľa Obchodnej zmluvy, ak sa Zmluvné strany dohodnú inak, alebo, ak konkrétny účel spracúvania nevyžaduje spracúvanie osobných údajov aj po skončení poskytovania Produktov a služieb v súlade s bodom 5.12. tejto Zmluvy.

3.3. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

- **v rámci produktov personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko, osobné číslo), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o poskytnutí produktu (množstvo, druh a hodnota kupónov, stroje čísla kupónov)

- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa

- **v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), číslo stravovacej karty

- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa

- **v rámci produktu UpRekrea**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (adresa bydliska, korešpondenčná adresa, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa, deň nástupu do pracovného pomeru, rozsah pracovného úväzku, nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky)

- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa a manželka alebo manželky zamestnanca Prevádzkovateľa, deti zamestnanca Prevádzkovateľa, alebo deti zverené zamestnancovi Prevádzkovateľa do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo deti zvereného zamestnancovi Prevádzkovateľa do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o opatrovaní alebo aj ine osoby žijúce so zamestnancom Prevádzkovateľa v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnia na miezdovom zamestnancom Prevádzkovateľa

- **v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné, príslušovací email – aj súkromný, heslo na prístup do systému), údaje o pracovnom pomere (názov

zamestnávateľa), datum začiatku pracovného pomeru, dátum ukončenia pracovného pomeru, typ pracovného pomeru, pracovná pozícia, taboľka a odčenenie v rámci taboľky zamestnávateľa, nárok na príspevok na rekreáciu v %, údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie), číslo benefitovej stravovacej karty, údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky), pohlavie, dátum narodenia

- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa, prípadne manželka alebo manželky zamestnancov Prevádzkovateľa, ich deti alebo deti zverené im do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo deti zverené im do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o opatrovaní alebo ine osoby žijúce s nimi v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnia s nimi na rekreácii členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa, obchodní partneri Prevádzkovateľa

- **v rámci produktu Shell palivová karta**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno a priezvisko, osobné číslo, materská adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o karte Shell (číslo karty) a údaje o používaní karty (miesto a čas použitia karty, nakúpený zväzok, cena transakčnej služby)

- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci Prevádzkovateľa, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa

- **v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, tel. číslo – aj súkromné)
- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

- **v rámci produktu UpBalancea**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (tzn. meno, priezvisko, osobné číslo), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa – aj súkromná, emailová adresa – aj súkromná, telefónne číslo – aj súkromné, príslušovací email – aj súkromný, heslo na prístup do systému), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky)
- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci národných klientov členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

- **v rámci produktu UpCantina**

- a) typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa: identifikačné údaje (meno, priezvisko, osobné číslo žiaka alebo zamestnanca), kontaktné údaje (emailová adresa - aj súkromná, číslo stravovacej karty), údaje o bankovom účte (IBAN, názov banky), informácie o výbere jedla
- b) kategórie dotknutých osôb: zamestnanci prevádzkovateľa, žiaci

3.4. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské činnosti, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

- **v rámci produktov personalizované kupóny (UpDéjeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial)**

- vesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, spracúvať personalizované kupóny UpDéjeuner, prípadne tie, ktorých poskytnutie vyplýva z Obchodnej zmluvy. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zapínanie, usporiadávanie, štruktúrovanie, uchovávanie, pripravovanie alebo zmenu, vyhadzovanie, prekladanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami

- v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**  
 viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Moja karta! ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta! ODI, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDéjeuner, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDéjeuner a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o novinách, databázových službách a odtávkach systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť prebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať vyhencov o výhrach v súťaž (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena vyhládavanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- v rámci produktu UpRekrea**  
 viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorí využili iniciatívu možnosť príspevku na rekreáciu od svojho zamestnávateľa, t.j. Prevádzkovateľa, obracovať výkazy o čerpaní prostriedkov určených na rekreáciu zamestnancov Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme UpRekrea: spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme UpRekrea, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia rekreačného poukazu, poskytovať dotknutým osobám informácie o rekreačných poukazoch a produktoch UpRekrea a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie o novinách, doplnkových službách a odtávkach systému UpRekrea, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému UpRekrea, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému UpRekrea, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie za účelom preverenia dodatočných informácií pri schvaľovaní dokumentov súvisiacich s rekreáciou na preukázanie nároku na príspevok, zabezpečiť prebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať vyhencov o výhrach v súťaž (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk), [www.rekrea.sk](http://www.rekrea.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhládavanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefia, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia)**  
 viesť evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým bol predeľný kredit, spravovať výkazy o čerpaní predeľného kreditu, viesť a spravovať účty dotknutých osôb Prevádzkovateľa v portáli Up, spravovať výšku kreditu na účte v portáli Up, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej appiSMS/telefonickej komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia kreditu, poskytovať dotknutým osobám informácie o produktoch a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej appiSMS/telefonickej komunikácie o novinách, doplnkových službách a odtávkach v portáli Up, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej appiSMS/telefonickej komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do portálu Up, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/appiSMS/telefonickej komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách portálu Up, zabezpečiť prebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať vyhencov o výhrach v súťaž (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhládavanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- v rámci produktu Shell palivová karta**  
 viesť evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým bol predeľný Shell karty vodiča, spravovať výkazy o používaní Shell kariet vodiča, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, zabezpečiť prebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať vyhencov o výhrach v súťaž (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhládavanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.
- v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme Up**  
 Zabezpečiť doručenie produktov stravovacie karty UpDéjeuner, benefitové produkty na platforme Up priamo zamestnancom klienta, ktorí vykonávajú činnosť alebo prácu alebo teleprácu, za účelom splnenia zákonnej povinnosti klienta (prispieť na stravovanie/rekreačnou) alebo zmluvnej povinnosti klienta (poskytnúť dohodnuté benefity).
- v rámci produktu UpBalancea**  
 viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zamestnávateľ predeľ možnosť využitia produktu UpBalancea, spravovať výkazy o čerpaní benefitov, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa na platforme Up, spravovať výšku zostávky zamestnanca na jeho účte, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia benefitov, poskytovať dotknutým osobám informácie o benefitoch a produktoch UpBalancea a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie o novinách, doplnkových službách a odtávkach Aplikácie UpBalancea, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonickej/appiSMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do Aplikácie

\* UpBalanse informoval dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonkej/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách Aplikácie UpBalanse, zabezpečiť prístup a vyhodnotenie súťažte a informovať vyhrotov o výhrotch v súťažte (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhrotch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry vyhrotovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zachovávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

#### • v rámci produktu UpCantina

vešú evidenciu, dát a zamestnancov Prevádzkovateľa strávujujú sa v školskej jedálni, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa a vedú a spravujú účty dáti a zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Up, spravovať výšku kreditu žiaka zahradňujúca na jeho úče v systéme Up, vytvárať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonávanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontakovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o poruškách týkajúcoch sa možnosti využitia karty Up, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte Up a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o poruškách, dopravných službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť prístup a vyhodnotenie súťažte a informovať vyhrotov o výhrotch v súťažte (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhrotch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry vyhrotovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zachovávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehládanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

35. Pre vylúčenie pochybností platí, že na vzťah medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom založený Obchodnou zmluvou sa aplikujú len tie časti bodov 3.3 a 3.4 vyššie, ktoré sú relevantné s ohľadom na produkty uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy, ktoré Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi.
36. Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade, ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje dotknutých osôb uvedené v bode 3.3 vyššie, Prevádzkovateľ týmto výslovné povenuje Sprostredkovateľa na získanie, zber a zaznamenanie chýbajúcich osobných údajov, ktorých sozúčinnosť je nevyhnutná na daný účel spracúvania osobných údajov v súlade s bodom 3.3 vyššie priamo od dotknutých osôb.

#### Článok IV

##### Vyhľadanie Zmluvných strán

- 4.1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytnú alebo sprístupni Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal a spracúva v súlade s nariadením GDPR, ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy, spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom vrátane Sprostredkovateľa. V prípade spracúvania osobných údajov

osôb mladších ako 16 rokov sa Prevádzkovateľ zaviazuje získať súhlas zákonných zástupcov mladých.

- 4.3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatúrením tejto Zmluvy splní všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s ohľadom na starostlivosť. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ spomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR, a alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaviazuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prístupom primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.
- 4.5. Zmluvné strany sa zaviazujú uchovávať všetky počkady, doklady, zápisnice alebo akokoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany s cieľom obrany tejto Zmluvy obsahujúcej osobné údaje na dňatraných miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred nahodným, ako aj nezákonným poškodením a zručením, nahodnou stratou, zmenou, neďovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akokoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaviazujú, že všetky a akokoľvek databázy, aplikácie alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje, zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôveryhosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaviazujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

#### Článok V

##### Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1. Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akokoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného spoločného sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, že akokoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude z akokoľvek dôvodu neuplné alebo nepravdivé (či i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude priamo povinný znášať akokoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneného nahľadania s jej osobnými údajmi), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetky škody a akokoľvek iné ujmy, ktoré mu v dôsledku toho vzniknú.
- 5.2. Sprostredkovateľ sa zaviazuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaešenie pokynov písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynov. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaviazuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru spomením pokynom Prevádzkovateľa osôb k porušeniu právnych predpisov týkajúco sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchytiť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámí Prevádzkovateľovi oddychlene sa od jeho pokynov s odôvodnením.
- 5.3. Sprostredkovateľ sa zaviazuje prijať všetky opatrenia podľa § 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaviazuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nenšlo dôst k neoprávnenému alebo nahodnému prístup k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zručeniu či strate, neoprávneným prenosom k ich inému neoprávnenému spracúvaniu alebo inému zneužitiu. Sprostredkovateľ prijať opatrenia na zaistenie toho, aby akokoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, nebú spracúvala využitie na základe pokynov Sprostredkovateľa. S týmto cieľom využitie Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy: buďe by ich

odtlačí v rámci prípade s ohradou na mieru podľa záväznosti následov porušenia zabezpečenia a riadnosť ich zavedenia podľa v zvláštnom nariadení.

- a. pseudonymizácia osobných údajov
- b. šifrovanie osobných údajov
- c. zaistenie neustálej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odelnosti systémov spracúvania zariadení
- d. dôsledné zaradenie a vymaganie povinností mlčanlivosti a správna prístupových práv k používaným systémom
- e. dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám
- f. zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov
- g. zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia a udržiavania zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.

- 5.4. Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primerane lehote nie krajšie ako jeden mesiac uviesť, aké technické organizačné a iné opatrenia zavedol, a to s cieľom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ byť vhodne technicky, organizačne a iné opatrenia vedúce k tomu, aby boli umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.
- 5.5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- a. pravidelné skríningy oprávnených osôb,
  - b. uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti.
- 5.6. Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracovávať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zúženiu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 5.7. Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.
- 5.8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, keď príde do úvahy povaha spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súhlas, ktorá je potrebná na:
- a. zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom,
  - b. oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dotknutému orgánu a dotknutým osobám a
  - c. vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozorným orgánom.
- 5.10. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemné dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť maximálne rozsahy porušenia, pravdepodobné dôsledky na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté s cieľom odznenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.11. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, tých právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.12. Sprostredkovateľ sa zaväzuje:
- a. mať Prevádzkovateľovi všetky kópie rozličných podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spoločnosť, ktorý ustanovuje Prevádzkovateľ, ak to umožňuje technická požiadavky Sprostredkovateľa alebo

b. vymazať osobné údaje a všetky kópie rozličných podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje v nasledujúcich lehotách v závislosti od poskytovaného produktu:

- **v rámci produktov personalizované kupóny (UpDějeuner, UpAqua, UpCadhoc, UpRelax, UpMedical, UpSocial) –** bezodkladne po ukončení poskytovania produktu a ukončení príslušnej zmluvy.
  - **v rámci produktu stravovacie karty UpDějeuner –** do námeho uplynúť lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou alebo do vybavenia poslednej reklamácie podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s Prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z elektronickej stravovacej karty UpDějeuner.
  - **v rámci produktu UpRekrea –** osobné údaje budú zpracované počas trvania obchodnej zmluvy na poskytovanie produktu UpRekrea a nasledujúcich 4,5 mesiacov po ukončení danej obchodnej zmluvy.
  - **v rámci benefitových produktov na platforme Up (UpStravovanie, UpBenefita, UpZdravie, UpRelax, UpDarček, UpVzdelávanie, UpRekreácia) –** do námeho uplynúť lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním nekorene z produktov s označením benefitové produkty na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s Prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty Up.
  - **v rámci produktu Shell palivová karta –** bezodkladne po zrušení príslušnej Palivovej karty.
  - **v rámci produktu UpBalanseas –** do námeho uplynúť lehoty na podanie reklamácie po uplynutí doby poskytovania služby alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr.
  - **v rámci produktu UpCantina –** do námeho uplynúť lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním produktu UpCantina na platforme Up, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu školskej dochádzky/ pracovného pomeru dotknutej osoby došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z karty.
- 5.13. Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracúvané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, aké povinnosť poskytnúť vplyva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

## Článok VI

### Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súhlasnosť, vyvynúť pomocou na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na porušenie neuplynutých či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov, je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- 6.2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1, nariadenia GDPR priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi, ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.
- 6.3. Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov podľa článku VII tejto Zmluvy.

**Článok VII****Vykonanie auditu Prevádzkovateľom**

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s cieľom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií prístupných na základe plnenia jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zamiaty na spracúvanie osobných údajov v mone Prevádzkovateľa.
- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaviazuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky potrebné súčinnosti a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonať audit osobne alebo ustanovovým audиторom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo nim poverený audитор sa zaviazuje vykonať audit vidno a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre Účastníka Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenia v rozsahu auditu maximálne 4 pracovné hodiny.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonávanie auditu Sprostredkovateľovi minimálne jeden mesiac vopred, pokiaľ sa Zmluvné strany nezhodnú inak.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaviazuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vzniknú Zmluvným straniam podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nezhodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený hrať zaplatené náklady, ktoré vzniknú na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a na základe povinností uvedených v tomto článku.

**Článok VIII****Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa**

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený pri vykonávaní osobných spracovateľských činností v mone Prevádzkovateľa zapojiť na spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy aj ďalších sprostredkovateľov. Týmto Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi všeobecné písomné povolenie Prevádzkovateľovi na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v súlade s čl. 28 ods. 2 GDPR.
- 8.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v súčinnosti zapája do spracúvania ďalších sprostredkovateľov.
- 8.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V prípade potreby je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nariadeniach zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu na adresu uvedenú v zmluve Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dní odo dňa doručenia správy Sprostredkovateľovi. Ak Prevádzkovateľ v uvedenom lehote nevysloví námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaviazuje namietaného sprostredkovateľa nahradiť nym.

Za Prevádzkovateľa

v Bratislave  
dňa 27.11.2024

Mgr. Marlena Kacvinská, DiS.art.

Základná umelecká škola  
ZÁKLADNÁ UMELECKÁ ŠKOLAJ. Fabián  
052 01 Spišská Nová Ves

- 8.4 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.
- 8.5 Ak Sprostredkovateľ zapojiť do vykonávania osobných spracovateľských činností v mone Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi udeľiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, ako vydeľujú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť osobitné záruky vykonávanie priradených technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

**Článok IX****Zodpovednosť za riadne plnenie povinností**

- 9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaviazuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vzniká v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu spôsobenú osobám, ktorá im vzniká v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

**Článok X****Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 10.2 Zmluvné strany sa zaviazujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie sprostredkovaním prostredníctvom rokovania s dohodou.
- 10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nezhodnú na vymedzení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.4 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Táto Zmluva je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve podpísanými oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každé Zmluvná strana dostane jednu vyhotovenie.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že si ju osobom súhlasu a na dokaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Sprostredkovateľa

v Bratislava  
dňa 27.11.2024Ing. Alexander Lipčák, manažér pre verejné obstarávanie  
Up Déjeuner, s. r. o.